



6e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, du 8 au 11 octobre 2018, à Kumamoto (Japon)

Compte-rendu de la deuxième réunion du comité de pilotage français du 11 avril 2018, à Cités Unies France

La réunion du comité de pilotage français a été présidée par **M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au Maire de Nancy, Président du groupe-pays Japon de Cités Unies France.**

M. BERLEMONT remercie l'ensemble des participants de leur présence et prie l'auditoire de bien vouloir accepter les excuses de **M. Jérôme TEBALDI, Adjoint au Maire de Tours délégué aux Relations Internationales et au Rayonnement, Président du Comité de pilotage français,** retenu par des impératifs municipaux. La ville de Tours est représentée par **Mme Marie Bernard AMIRAULT-DEISS,** Responsable des Relations Internationales.

Il salue **M. Jun HAJIRO,** Directeur général de CLAIR Paris, **M. Tsuyoshi TANI,** Premier Secrétaire de l'Ambassade du Japon en France, **Mme Christine MORO,** Ambassadeur, Déléguée pour l'Action extérieure des Collectivités territoriales, DGM/DAECT/MEAE, et l'ensemble des participants présents à cette première réunion du comité de pilotage français.

M. Jun HAJIRO, Directeur général de CLAIR Paris, clôture cette introduction avec quelques mots au nom de CLAIR, valorisant les relations fortes entre les collectivités territoriales françaises et japonaises.

-
- **Point sur le pré-programme des 6^e Rencontres à Kumamoto**
(avec la projection des diapos PowerPoint)
-

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE, Coordinatrice, CLAIR Paris, présente le déroulement des Rencontres, qui inclut le programme des visites et l'aspect formel du travail lors de ces Rencontres.

Date	Horaires	Programme
Dimanche 7-oct.		Arrivée au Japon des délégations françaises Réception de la délégation française à l'Ambassade de France à Tokyo
Lundi 8 octobre	Matin	Départ pour Kumamoto depuis Tokyo en avion (aéroport de Haneda)
	12:00	Arrivée à Kumamoto (JAL627, ANA643)
	13:00 ~	Déjeuner
	14:30 ~	Visite guidée de l'avancée des travaux de réparation du château de Kumamoto (Château de Kumamoto)
	15:30 ~	Check in à l'hôtel (Hôtel Nikko)
	16:00 ~	Libre
	19:30 ~	Dîner (organismes économiques locaux, associations franco-japonaises, etc.)
	21:00	Retour à l'hôtel
Mardi 9 octobre	09:00 ~	Découverte de l'artisanat local / Visite d'une brasserie de saké (Musée de l'artisanat de Kumamoto / Brasserie Zuiyô Tôhi Taishô Gura)
	12:00 ~	Déjeuner
	13:30 ~	Représentation de théâtre nô et atelier découverte (Parc de Suizenji) ~ 15:30
	16:30 ~	Initiation à la cérémonie du thé (Temple Taishoji / Parc naturel de Tatsuda)
	17:30 ~	Libre
	19:00 ~	Cérémonie d'accueil et réception
	21:00	Retour à l'hôtel
Mercredi 10 octobre	09:30 ~	Cérémonie d'ouverture (Intervenants : Les présidents des comités de pilotage français et japonais, des invités) (Salle de réunion de l'hôtel Nikko)
	10:00 ~	Séance plénière (Intervenants à préciser) (Salle de réunion de l'hôtel Nikko)
	12:30 ~	Déjeuner organisé par le CLAIR
	14:30 ~	Ateliers (Salles de réunion de l'hôtel Nikko) Répartition et débats dans les ateliers 1, 2 et 3
	19:30 ~	Dîner organisé par le maire de Kumamoto
	21:30	Retour à l'hôtel
Jeudi 11 octobre	09:30 ~	Rassemblement général (Salle de réunion de l'hôtel Nikko) Comptes rendus des ateliers et la Déclaration finale
	11:30 ~	Cérémonie de clôture (Intervenants à préciser) présentation de la ville française qui recevra les 7e Rencontres (Salle de réunion de l'hôtel Nikko)
	12:15 ~	Conférence de presse
	13:00 ~	Déjeuner
	15:00 ~	Départ des délégations françaises (Activités entre villes jumelles ou retour en France)
		Départ pour Nagasaki (pour les participants inscrits à cette visite) ~ Hôtel à Nagasaki
Vendredi 12 octobre		Visite de sites dans la ville de Nagasaki

Programme pour la partie française

Programme pour la partie française

1. Conseils logistiques pour l'arrivée à Kumamoto

La ville de Kumamoto prend en charge toute l'organisation à partir du lundi 8 octobre 2018. Pour y arriver, CLAIR conseille aux participants de prendre un vol Tokyo-Kumamoto, et recommande les vols JAL627 et ANA643, de l'aéroport de Tokyo Haneda. Il faut compter 1h45 de vol, il est donc suggéré de partir dans la matinée, afin d'arriver à 12h00.

Concernant le transport France-Japon, il est suggéré aux participants français de l'organiser d'après leur planning de séjour (notamment par rapport à la visite de leur ville partenaire avant ou après les Rencontres).

Les détails concernant la réception à l'Ambassade de France du dimanche 07/10/2018 au soir ne sont pas encore disponibles ; **Mme Christine MORO, Ambassadeur, Déléguée pour l'Action extérieure des Collectivités territoriales, DGM/DAECT/MEAE**, assure que cette soirée comprendra un créneau réservé pour le travail, puis un moment festif.

2. Lundi 8 octobre 2018 : Première journée de visites

Les participants seront accueillis à Kumamoto à partir de 12h00. Un déjeuner est prévu, suivi d'une visite guidée du château de Kumamoto. Ce château a été abîmé lors du tremblement de terre en 2016. Il est aujourd'hui en reconstruction, mais il reste possible de visiter certaines parties, et de voir l'avancée des travaux. Ce château, réputé comme l'un des trois plus beaux châteaux du Japon, est le symbole de la province de Higo (ancien nom de Kumamoto). A proximité, on trouve le quartier Jôsaïen, qui est un quartier réaménagé à l'image du Japon féodal avec de nombreuses boutiques, activités et restaurants, offrant un accès à la culture traditionnelle japonaise de cette époque.

Le check-in se fera à 15h30, à l'hôtel Nikko, mais il sera possible de laisser les bagages à l'hôtel pendant la visite. Situé en plein centre ville et près d'une arcade commerçante, l'hôtel Nikko est un hôtel central à Kumamoto, et c'est là où se dérouleront les Rencontres. Il n'y aura donc pas de temps de transport à prévoir.

Le programme de cette première journée est réservé aux délégations françaises, les partenaires japonais n'arrivant que le lendemain.

Pendant les journées de réunions, la ville proposera aux conjoint(e)s français(e)s un programme de visites de la ville spécifique.

Comme demandé par la partie française, il y aura un temps libre dès 16h00. Ce sera le seul temps libre du programme. Il sera alors possible de profiter des 3 ou 4 heures pour découvrir la ville, faire quelques emplettes, etc.

3. Mardi 9 octobre 2018 : Deuxième journée de visites

A partir de 9h00, une visite pour découvrir l'artisanat local est proposée. Kumamoto a eu une forte affluence culturelle héritée des samouraïs, ce qui a permis le

développement des arts d'armures et de décoration, une partie culturelle du Japon traditionnel extrêmement célèbre dans cette région.

La matinée sera consacrée à la visite d'un socle artisanal, avec une initiation à l'atelier, et une dégustation dans une brasserie de saké.

Dans l'après-midi, il sera possible de découvrir le parc Suizenji. Comme souvent au Japon, les jardins représentent un paysage japonais en miniature. Celui-ci représente le mont Fuji, avec un étang représentant la mer. L'accès à une représentation de théâtre Nô est également prévu, suivi de la visite du temple Taishoji, avec expérience de la cérémonie du thé.

La réception d'ouverture aura lieu à 19h00, en présence des collectivités japonaises et d'autres invités (entreprises, associations des citoyens, universitaires, etc.).

4. Mercredi 10 octobre 2018 : Séance plénière et ateliers

La cérémonie d'ouverture débutera à 9h30, avec la prise de parole des présidents des comités de pilotage français et japonais et d'autres personnalités invitées. Elle sera suivie d'une séance plénière, dont les thèmes et intervenants ne sont pas encore définis.

Le déjeuner sera organisé par CLAIR, avant de laisser place aux ateliers à partir de 14h30. Les participants se répartiront dans les trois ateliers, pour dialoguer et échanger des bonnes pratiques.

La ville de Kumamoto s'occupe de l'organisation du dîner, à partir de 19h30.

5. Jeudi 11 octobre 2018 : Restitution des ateliers et clôture des Rencontres

Les rapporteurs des ateliers feront les comptes rendus des échanges. La restitution des ateliers sera suivie de la cérémonie de clôture ; lors de cette cérémonie, sera annoncée la collectivité française qui accueillera les 7^e Rencontres franco-japonaises. La collectivité choisie pour accueillir les Rencontres en 2020 en sera informée en amont, pour qu'elle puisse préparer une présentation de la ville.

Une conférence de presse sera organisée en comité restreint, suivi du déjeuner.

Le programme des 6^e Rencontres franco-japonaises s'arrête officiellement autour de 15h00, après le déjeuner. Les participants sont ensuite libres de se rendre dans leur ville jumelle ou de rentrer en France.

6. Vendredi 12 octobre 2018 : Programme de visite optionnelle à Nagasaki

A la demande de collectivités françaises souhaitant bénéficier de la proximité entre Kumamoto et la ville de Nagasaki, le maire de Kumamoto a sollicité officiellement le maire de Nagasaki pour préparer un programme pour les participants français.

La ville de Kumamoto va prendre en charge le transport. Selon le nombre de personnes, le déplacement se fera en bus (environ 4 heures) ou en train (environ 3 heures). Une personne de la ville de Kumamoto accompagnera ce groupe jusqu'à Nagasaki. Une personne de Nagasaki guidera le groupe en anglais, ou si possible en français.

Le repas et la nuit d'hôtel seront à la charge des participants. Il faudra compter entre 60 et 80 euros, Kumamoto se chargera de la réservation hôtelière.

La journée sera consacrée aux visites liées à la paix : la stèle commémorative, qui marque l'endroit où la bombe atomique a explosé, fait partie des incontournables. Toute la région dévastée a été réaménagée en parc, une vue de Nagasaki depuis la colline. Le parc est fait pour inspirer la paix. Un musée présente des expositions revenant sur les étapes de la Seconde guerre mondiale qui ont conduit à l'utilisation de l'arme atomique.

Il est également possible de visiter l'île de Dejima, qui a été la seule île, le seul port ouvert aux échanges avec l'Occident au 17^e siècle, lors de la fermeture du Japon à l'international, et jusqu'à 1850. Seuls les Hollandais y avaient accès, et on peut donc trouver des bâtiments d'inspiration hollandaise sur le sol japonais.

La Cathédrale de Oura, l'une des plus anciennes églises catholiques au Japon, pourra également être visitée. Ce site est proposé à l'UNESCO comme patrimoine mondial « Sites chrétiens cachés dans la région de Nagasaki ». En effet, certains chrétiens japonais ont pratiqué leur culte de manière cachée pendant des siècles.

Les visites se termineront vers 18h00. Le retour doit être organisé par les participants. CLAIR Paris conseille aux participants de ne pas revenir par Kumamoto, mais de partir à Tokyo en avion depuis Nagasaki, et de prendre un avion pour la France le lendemain. Il est également possible pour les collectivités de se rendre dans leur ville jumelle.

• Point sur les ateliers

1. Thématiques des 6^e Rencontres :

M. Jean-Michel BERLEMONT présente le thème général des Rencontres :

« L'attractivité territoriale, un vecteur de développement pour une société responsable ».

Il rappelle que les collectivités françaises et japonaises ont beaucoup de points communs et doivent relever des défis similaires ; les 3 ateliers vont permettre aux collectivités françaises et japonaises de travailler ensemble sur différents sujets, d'apporter leur point de vue et de s'enrichir mutuellement de bonnes expériences. Les thématiques des ateliers ont été déterminées en commun par la partie française et la partie japonaise.

Autour de ce thème seront développés 3 sous-thèmes de 3 ateliers :

-> ATELIER 1 : « L'accessibilité des transports pour tous »

-> ATELIER 2 : « La mobilisation des jeunes à l'international » :

-> ATELIER 3 : « La coordination intercollectivités » - Les actions en faveur de la culture, du tourisme, du développement économique et de la gestion des crises »

Un regret a été exprimé sur le fait que les ateliers se déroulent simultanément, ce qui entraîne l'incapacité à participer à chacun d'entre eux lorsque tous les thèmes intéressent. Il est trop tard pour modifier le programme, mais l'accès aux discussions sera tout de même garanti, grâce à l'enregistrement des ateliers, qui sera mis en ligne à la suite des Rencontres. Ces enregistrements seront accessibles sur un site dédié, et les collectivités pourront ainsi écouter ce qui a été partagé lors d'autres ateliers (comme c'était le cas après les 5^e Rencontres de Tours).

Toutefois, cette problématique a été entendue, et une nouvelle organisation du programme pourrait être envisagée pour les 7^e Rencontres.

2. Chefs de file français :

Chaque atelier sera présidé par un **chef de file français** et un **chef de file japonais**. Les trois chefs de file du côté français ont été définis :

Atelier 1 : Ville d'Aix-en-Provence

Atelier 2. Bordeaux/Bordeaux-Métropole

Atelier 3 : Ville de Tours

3. Répartition des collectivités françaises dans les 3 ateliers :

Il appartient aux collectivités participantes de se positionner -dès aujourd'hui- dans les différents ateliers. CUF veille à la répartition équilibrée des collectivités dans les ateliers.

Pour répartir au mieux les collectivités dans les 3 ateliers, CUF a établi deux tableaux :

- « Répartition des collectivités françaises par atelier » – avec le nom de l'intervenant, le titre et le court résumé de son intervention, la composition de la délégation et la personne-contact.

- « Répartition des collectivités françaises et japonaises par atelier » - avec le nom de l'intervenant et le minutage des interventions, pour calculer au mieux le temps qu'il reste dans chaque atelier pour le débat avec la salle.

Comme lors des rencontres précédentes, le débat avec la salle occupera à minima 50% du temps prévu pour un atelier (durée de l'atelier : 2h30).

A ce jour¹, la Métropole Nice Côte d'Azur a indiqué sa présence mais n'a pas encore choisi l'atelier auquel elle souhaitait participer.

¹ A la date de rédaction de ce compte-rendu - le 30 avril 2018.

La ville de Rennes s'est positionnée sur l'atelier 1. Le deuxième atelier a déjà recueilli les inscriptions de Nancy, Issy-les-Moulineaux, Autun et de l'association Régions de France. Le troisième compte pour le moment sur la participation de Chartres et Nantes.

- **Point sur la participation des collectivités françaises et japonaises :**

Mme Katarina FOTIC, Chargée de mission, Cités Unies France, informe le COPIL français que, pour cette 6^e édition, les collectivités territoriales françaises contactées n'étaient pas uniquement les membres du groupe-pays Japon, c'est-à-dire les collectivités ayant un partenaire japonais, mais aussi les collectivités avec plus de 50.000 habitants.

L'objectif est d'avoir 20 collectivités françaises à Kumamoto.

A ce jour, **17 collectivités françaises ont confirmé leur participation**, 11 sont à l'étude (comme Paris et Grand Lyon) et 42 se sont excusées. **Du côté japonais, 15 collectivités sont confirmées**, 26 à l'étude et 49 excusées.

La liste d'intention de participation croisée CLAIR-CUF est mise à jour régulièrement d'après les réponses reçues, pour la partie française, à la Fiche d'intention de participation.

Mme FOTIC informe que pour préparer au mieux cette nouvelle édition, les collectivités françaises sont invitées à remplir **la Fiche d'intention de participation aux 6e Rencontres franco-japonaises**, dans laquelle il faudra indiquer **le choix de l'atelier, le nom de l'intervenant, le titre et le résumé de son intervention, ainsi que la composition de la délégation**. Cette Fiche est à retourner à Cités Unies France par courriel : k.fotic@cites-unies-france.org ou par fax : 01 53 41 81 41 ; elle est téléchargeable sur le site de CUF à l'adresse suivante : <http://www.cites-unies-france.org/JAPON-Nouvelle-edition-des>. Ces informations deviennent indispensables à ce stade de préparation.

M. Nicolas WIT, Directeur général adjoint, Cités Unies France, indique que, dans la liste d'intention de participation croisée CLAIR-CUF Paris, certaines collectivités françaises et japonaises n'ont pas encore de partenariat ; l'un des objectifs des Rencontres serait de trouver ce partenaire sur place, comme le prévoient, par exemple, de la ville de Nevers ou de Strasbourg.

- **Point sur la présentation des collectivités lors des 6^e Rencontres : espace d'exposition**

1. Présentation du lieu

Pour organiser au mieux l'exposition, la ville de Kumamoto va faire appel à un prestataire pour aménager un espace dédié dans l'hôtel « Nikko », où les participants seront logés. Ce lieu est très fréquenté, car il donne accès à une arcade commerçante

assez ouverte, très célèbre et bondée toute l'année ; de ce fait, un grand nombre de visiteurs japonais est attendu à cet espace d'exposition.

2. Présentation du matériel pour l'exposition

Il n'est pas nécessaire de créer une affiche spéciale pour l'événement ; CLAIR Paris conseille aux collectivités d'adapter leurs affiches (posters) déjà existants. Le format des affiches conseillé : format standard A1 (60/85cm), B1 (100/71cm), ou plus rarement A0 (85/120cm). Il n'est pas nécessaire de traduire les affiches en japonais, l'objectif étant que l'affiche soit visuelle, avec peu de texte (en français ou en anglais). Deux exemplaires de l'affiche sont demandés ; une seule sera utilisée, la deuxième servira de remplacement si l'autre est abimée.

Les exposants seront uniquement les collectivités françaises.

Il a été demandé d'avantage d'informations concernant les goûts et attentes des japonais par rapport à la France. Le plus souvent, l'intérêt des japonais se tourne vers l'histoire de France, le patrimoine historique, la gastronomie française et les différents territoires du pays.

Mme Marie Bernard AMIRAULT-DEISS, Responsable des Relations Internationales et de la Coopération décentralisée de la ville de Tours, estime qu'il y a un intérêt important du côté japonais pour tout ce qui est l'art de vivre, et il faut mettre en avant l'« élégance française ». Cela signifie éviter les affiches surchargées et préférer une affiche simple et soignée.

Concernant les brochures, il n'y a pas de règles strictes. Les collectivités françaises étant soucieuses de l'environnement, Kumamoto pensait demander autour de 200 exemplaires de chaque brochure de type flyer, au maximum. Idéalement, les brochures peuvent être en japonais, mais celles en anglais et en français conviendront aussi parfaitement. Comme pour les affiches, il n'est pas demandé de faire une brochure spécialement pour cet événement.

• Point sur les modalités d'inscription aux 6^e Rencontres et les documents à communiquer

1. Inscriptions sur un site dédié

L'ouverture du site dédié aux inscriptions individuelles est prévue mi-juin. Le site sera en anglais, et peut-être en français.

La réservation hôtelière se fera également sur un site dédié, l'ouverture de ce site est prévue pour mi-juin.

-> Date limite pour la réservation des chambres d'hôtel : début septembre 2018.

2. Fiche d'intention de participation détaillée :

La date limite pour le choix des ateliers est fixée à mi-juillet, mais les collectivités françaises sont vivement sollicitées à remplir la Fiche d'intention de participation et la renvoyer à CUF le plus tôt possible (la Fiche est téléchargeable sur le site de CUF : <http://www.cites-unies-france.org/JAPON-Nouvelle-edition-des>).

3. Fiche de présentation de la collectivité :

Mme FOTIC rappelle que les collectivités sont invitées de remplir et renvoyer à CUF la « Fiche de présentation de la collectivité » bilingue franco-japonais (téléchargeable sur le site de CUF : <http://www.cites-unies-france.org/JAPON-Nouvelle-edition-des>)

-> Date limite : mi-juillet 2018.

Pour chaque édition des Rencontres, il est demandé aux collectivités de se présenter en quelques lignes. Cela est important car particulièrement utile pour le travail lors des Rencontres. Lors des 5^e Rencontres, la ville de Tours avait rassemblé dans un fascicule bilingue toutes les fiches de présentation des collectivités françaises et japonaises ; ce fascicule a été diffusé à tous les participants des 5^e Rencontres.

4. Présentations PowerPoint des interventions :

Il est important d'envoyer les diapos PowerPoint (PPT) en version bilingue, dans un même document PPT. Il sera plus facile au niveau de la logistique si une diapo est divisée en deux parties – une en français, l'autre -la traduction- en japonais. Le PowerPoint doit être envoyé à Cités Unie France, qui s'occupera de le transférer à CLAIR Paris.

-> Date limite : début septembre 2018.

5. Documents pour l'exposition (affiches & brochures) :

La date limite et l'adresse pour l'envoi des affiches ne sont pas encore connues, mais seront disponibles sur le site de CUF dès leur communication. Il est fortement probable qu'elle soit fixée pour mi-juillet. L'adresse postale du destinataire au Japon sera communiquée ultérieurement.

6. Résumé des interventions :

Comme pour les rencontres précédentes, et pour faciliter le travail des interprètes sur place, les intervenants sont priés de communiquer à CUF les résumés de leurs interventions en français et, si possible, en japonais.

-> Date limite : septembre 2018.

• Point sur les participants des entreprises lors des 6^e Rencontres

Mme FOTIC informe que Cités Unies France a signé, fin 2017, une convention de partenariat avec la Task Force Ville durable de MEDEF International ; l'objectif de ce partenariat est, entre autres, d'inviter la Task Force et des entreprises françaises aux assises et rencontres bilatérales.

Le COPIL français estime que, lors des Rencontres à Kumamoto, les entreprises sont les bienvenues en tant qu'observateurs, et aux réceptions, mais sans possibilité d'intervenir lors des ateliers ou les plénières. Les collectivités françaises peuvent se

déplacer à Kumamoto avec des entreprises de leur territoire, aussi en tant qu'observateurs.

De même, le COPIL japonais prévoit d'inviter aux Rencontres des acteurs économiques, ainsi que des citoyens japonais impliqués dans les relations franco-japonaises. Le dîner officiel sera l'occasion pour eux de se présenter, de faire le point avec les participants autour des thèmes choisis pour les Rencontres, de façon formelle et amicale.

M. Hervé BOISGUILLAUME, Directeur de projet Ville durable, Ministère de la Transition écologique et solidaire, informe qu'un forum pour les entreprises à Kyoto, aura lieu à la même période que les Rencontres (octobre 2017). Il s'agit de « *Innovation for Cool Earth Forum* »². Organisé par le Ministère de l'Économie, du Commerce et de l'Industrie japonais (*Ministry of Economy, Trade and Industry- METI*), ce forum porte sur les innovations pour la lutte contre le changement climatique et pour la résilience des villes, et pourrait donc être en lien avec les thématiques abordées lors des 6^e Rencontres. Il serait donc possible de proposer aux entreprises présentes à ce forum de participer aux Rencontres.

De même, M. BOISGUILLAUME informe sur la coopération avec le Ministère japonais du Territoire, des Infrastructures, des Transports et du Tourisme (MLIT), sur le thème de la ville durable. Ils ont tenu une conférence à Tokyo, au mois de janvier, où la partie japonaise a mis l'accent sur leur nouvelle politique *Compact City + Network*. Cette politique vise à lutter contre la décroissance démographique qui touche les villes japonaises : le Ministère japonais MLIT, avec une vingtaine de villes partenaires, vise à favoriser l'installation de personnes âgées au cœur des villes, qui ont vocation à être plus densément peuplées, en faisant des prêts à taux bonifiés pour les personnes d'un certain âge qui souhaitent revenir vers ces zones, et en développant les systèmes de transports accessibles à tous. Lors de cette conférence en janvier dernier, 4 villes japonaises ont présenté leurs actions sur ces thématiques, dont la ville japonaise de Kanazawa, une des villes pilotes ayant développé cette thématique de *Compact City + Network*.

Au nom du Ministère de la Transition écologique et solidaire et du réseau Vivapolis, M. BOISGUILLAUME exprime être à l'écoute des collectivités françaises qui souhaitent travailler sur cette thématique.

² <https://www.icef-forum.org/>

• **Point sur le rétro-planning des 6^e Rencontres (Echéancier)**

Sixièmes Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, à Kumamoto, 8-11 octobre 2018 Planning des réunions préparatoires				
A	M	COMITE JAPON	COMITE FRANCE	Collectivités françaises
2 0 1 7	1		COPIL RESTREINT Paris 18 janvier 2017	
	2	Réunion préparatoire (6 février)		
	3			
	4			
	5			
	6	1ère réunion du COPIL japonais (Tokyo, le 06/06) Organisation du COPIL, grandes lignes des 6èmes Rencontres, planning, thème des Rencontres, thèmes des ateliers (selon les suggestions de la partie japonaise)	COPIL RESTREINT Paris 29 juin 2017	
	7			
	8			
	9		COPIL RESTREINT Paris 13 septembre 2017	
	10		1er COPIL large français - RENCONTRES de CUF - mardi 10 octobre 2017 Pavillon d'Armenonville - Paris	
			1er COPIL MIXTE 16-17 octobre 2017, à Kumamoto : Grandes lignes des 6èmes Rencontres, planning, thème des Rencontres, thèmes des ateliers.	
	11			
12				
2 0 1 8	1		COPIL RESTREINT Paris 24 janvier 2018	
	2			
	3			
	4	Confirmation de participation des collectivités et des représentants Choix de l'atelier Présentation du thème du PPT Choix des intervenants en atelier => préparation des documents PPT, etc. Choix des intervenants en plénière Choix des chefs d'atelier (début du mois de mai) COPIL Restreint à Tokyo ? (confirmation des CT JAP participantes, répartition par atelier, etc)	2e COPIL large français - 11 avril 2018, Paris	
	5	2e COPIL MIXTE 28 mai 2018, à Aix-en-Provence		
	6	1) Ouverture des inscriptions sur le site des 6RFJ de Kumamoto (mi-juin)	COPIL RESTREINT lieu & date à confirmer	Date limite mi-juin : 1) Ouverture des inscriptions individuelles sur le site des 6RFJ de Kumamoto (2 sites dédiés- 1. pour les inscriptions aux 6RFJ 2. pour la réservation de l'hôtel Nikko)
	7	Date limite: mi-juillet 2018 1) Choix des ateliers : retour de la Fiche d'intention de participation aux 6RFJ détaillée -> à CLAIR 2) Inscription individuelle CT FRA -> sur le site des 6RFJ de Kumamoto 3) Retour des Fiches de présentation des CT JAP (avec la traduction en français) -> à Kumamoto - Première version de la Déclaration finale proposée par le COPIL JAP	3e COPIL large français à Paris, le 5 juillet 2018 (date à confirmer)	Date limite: mi-juillet 2018 - CT FRA : 1) Choix des ateliers : retour de la Fiche d'intention de participation aux 6RFJ détaillée -> à CUF/Kumamoto 2) Inscription individuelle CT FRA -> sur le site des 6RFJ de Kumamoto 3) Retour des Fiches de présentation des CT FRA (avec la traduction en japonais) -> à CUF/Kumamoto 4) Envoi des documents pour l'exposition des CT FRA, affiches et brochures (selon choix du support) à Kumamoto COPIL restreint FRA : - Réponse sur la première version de la Déclaration finale proposée par le COPIL JAP
	8	Finalisation de la Déclaration finale par le COPIL JAP		
	9	Date limite: Début septembre 2018 1) Réservation des chambres d'hôtel sur le site dédié 2) Remise des fichiers PowerPoint bilingues des Interventions lors des ateliers -> à CUF/Kumamoto	COPIL RESTREINT lieu & date à confirmer	Date limite: Début septembre 2018 1) Réservation des chambres d'hôtel sur le site dédié 2) Retour des fichiers PowerPoint bilingues (VF & VJ dans le même document des Interventions lors des ateliers -> à CUF/Kumamoto Confirmation de la version finale de la Déclaration proposée par le COPIL JAP
	10	Déroulement des 6e RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES du 8 au 11 octobre 2018, à Kumamoto		

Le 2^e COPIL mixte franco-japonais sera organisé à Aix-en-Provence, le lundi 28 mai 2018.

La prochaine réunion du COPIL français est prévue pour le jeudi 5 juillet 2018, à 14h00, dans les locaux de Cités Unies France (date à confirmer).

La 4^e et dernière réunion du COPIL français, prévue en septembre, est optionnelle, il faudra décider en temps voulu si elle est nécessaire.

• Divers

1. Les 7^e Rencontres franco-japonaises :

Les 7^e Rencontres sont prévues en France, en octobre 2020. Il a été demandé si les élections municipales françaises en 2020 n'allaient pas poser problème pour leur organisation.

Le COPIL français estime que les élections n'auront que peu d'influence sur l'organisation de cet événement. Cependant, il est possible que les élections retardent des réponses/confirmations de participation des collectivités françaises. De ce fait, il a été suggéré de déplacer les 7^e Rencontres d'un mois (début novembre). Cette option sera discutée lors de la réunion du COPIL mixte, le 28/05/2018.

2. Informations relatives aux Rencontres de l'internationalisation des collectivités territoriales, le 4 juillet 2018, à Paris

Prochaine édition des Rencontres, organisées par Cités Unies France et ses partenaires, se tiendra **le mercredi 4 juillet 2018, au Pavillon d'Armenonville, à Paris**. Les inscriptions seront ouvertes en ligne sur le site de CUF à partir du 7 mai 2018. Le programme et les modalités d'inscription seront mis en ligne à l'adresse suivante : <http://www.cites-unies-france.org/-Rencontres-sur-l-internationalisation-des-collectivites->

A l'occasion de cette édition 2018 des Rencontres, CUF proposera une formule renouvelée, autour d'un fil rouge qui sera le suivant : « Face aux enjeux liés à une urbanisation croissante, quelle place singulière pour les collectivités ? Quelle est notre vision du monde de 2030 ? Quelle approche des ODD ? ». Ce fil rouge sera aussi celui de la 10^{ème} édition des Rencontres en 2019.

L'objectif en 2018 sera donc de co-construire les démarches, réflexions, recherches, livrables... qui aboutiront en 2019. Et cela de façon la plus participative possible. Pour privilégier ce travail participatif, le format global de cet événement est restreint cette année et nous ne proposerons pas de stands. Par contre, un salon des exposants sera à nouveau mis en place lors de la 10^{ème} édition en 2019.

Les Rencontres du 4 juillet verront se succéder séances plénières et ateliers. En parallèle, CUF propose, sur un format de 20 minutes, toute une série de micro-forums, micro-sessions, micro-ateliers, sur le principe de « tout ce que vous avez toujours

voulu savoir sur... ». Il s'agira, tout au long de la journée, de mettre en valeur vos initiatives, vos projets, les outils que vous avez développés, vos démarches innovantes, vos partenariats atypiques, vos 'success-stories'...

Toutes les collectivités françaises, ainsi que nos partenaires japonais, sont d'ores et déjà invités à participer à cette édition 2018 !

M. BERLEMONT remercie l'ensemble des participants et invite les collectivités territoriales françaises à la troisième réunion du Comité de pilotage français, prévue pour le 5 juillet 2018.

Compte-rendu établi par Cités Unies France

LISTE DES PARTICIPANTS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Madame	Marie-Bernard	AMIRAUT DEISS	Responsable des relations internationales	TOURS	mb.amirault-deiss@ville-tours.fr
Monsieur	Guillaume	ARNOULD	Chef de projet	GRAND LYON METROPOLE	garnould@grandlyon.com
Madame	Marina	BALAIN	Assistante Culturelle	AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE	marina.balain@ps.mofa.go.jp
Monsieur	Jean-Michel	BERLEMONT	Adjoint aux relations internationales	NANCY	Jean-Michel.Berlemont@mairie-nancy.fr
Monsieur	Hervé	BOISGUILLAUME	Directeur de projet ville durable	MINISTERE DE LA TRANSITION ECOLOGIQUE ET SOLIDAIRE	herve.boisguillaume@developpement-durable.gouv.fr
Madame	Jocelyne	BOUGEARD	Adjointe aux relations internationales	RENNES	j.bougeard@ville-rennes.fr
Monsieur	Jérôme	BOURGIS	Chef de service Relations Internationales et Affaires européennes	AIX EN PROVENCE	bourgisj@mairie-aixenprovence.fr
Monsieur	Marc	CABANE	Conseiller départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DES PYRENEES ATLANTIQUES	marc.cabane@le64.fr
Madame	Séverine	CAMBLONG	Référente presse et partenariats médias	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE LA SEINE ET MARNE	severine.camblong@attractivite77.fr
Monsieur	Julien	CHIAPPONE-LUCCHESI	Conseiller diplomatique	STRASBOURG	Julien.chiappone-lucchesi@strasbourg.eu
Madame	Nathalie	COL	Chargée de coopération Asie	CONSEIL REGIONAL D'AUVERGNE-RHONE-ALPES*	nathalie.col@auvergnerhonealpes.eu
Monsieur	Gilbert	DARROUX	Adjoint au Maire	AUTUN	gilbertdarroux@yahoo.fr
Madame	Emmanuelle	DESTHIEUX	Chef de projet Développement des entreprises et Affaires internationales	COMITE D'EXPANSION ECONOMIQUE DU VAL D'OISE - CEEVO	e.desthieux@ceevo95.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Madame	Katarina	FOTIC	Chargée de mission	CITES UNIES FRANCE	k.fotic@cites-unies-france.org
Madame	Arielle	FRANCOIS	Adjointe aux relations internationales	COMPIEGNE	arielle.francois@mairie-compiegne.fr
Monsieur	Jun	HAJIRO	Directeur général	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	hajiro@clairparis.org
Madame	Akiko	KOBAYASHI	Directrice générale adjointe	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	kobayashi@clairparis.org
Monsieur	Yûki	KOKUBO	Directeur de recherche	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	kokubo@clairparis.org
Madame	Pauline	MAY	Chargée de mission	MINISTERE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ETRANGERES	pauline.may@diplo-matie.gouv.fr
Madame	Karine	MAY	Chargée de mission partenariats internationaux	RENNES METROPOLE	k.may@rennesmetropole.fr
Madame	Morgane	MILLON	Directrice des relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX	morgane.millon@ville-issy.fr
Madame	Christine	MORO	Ambassadeur, Déléguée pour l'action extérieure des collectivités territoriales	MINISTERE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ETRANGERES	christine.moro@diplomatie.gouv.fr
Madame	Karine	RADTKOWSKY-SEVAISTRE	Coordinatrice	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	radtkowsky@clairparis.org
Madame	Christine	RENARD	Responsable des relations internationales	NANTES METROPOLE	christine.renard@nantesmetropole.fr
Madame	Erina	RUBAN	Chargée de mission	NANCY	erina.ruban@mairie-nancy.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Madame	Julia	SAINT-POL	Chargée de mission	NICE	julia.saint-pol@nicecotedazur.org
Monsieur	Tsuyoshi	TANI	Premier Secrétaire	AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE	tsuyoshi.tani@mofa.go.jp
Madame	Christel	TSCHAEGLE	Chef de service de coopération décentralisée	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE L'ESSONNE	ctschaegle@cd-essonne.fr
Monsieur	Seio	UTSUNOMIYA	Directeur de recherche	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	utsunomiya@clairparis.org
Monsieur	Nicolas	WIT	Directeur général adjoint	CITES UNIES FRANCE	n.wit@cites-unies-france.org

EXCUSES

Monsieur	Jean-Jacques	BARBAUX	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE LA SEINE ET MARNE	
Monsieur	Francois	BAYROU	Maire	PAU	secretariat.particulier@ville-pau.fr
Monsieur	Alain	CADEC	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DES COTES D'ARMOR	karine.marchand@cotesdarmor.fr
Monsieur	Didier	CAZABONNE	Adjoint aux relations internationales	BORDEAUX	d.cazabonne@mairie-bordeaux.fr
Monsieur	Maurice	CHABERT	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DU VAUCLUSE	maurice.chabert@vacluse.fr
Monsieur	Vincent	CHAUVET	Maire	AUTUN	cabinetdumaire@autun.com
Monsieur	Bruno	CHIAVERINI	Directeur des relations internationales	CONSEIL REGIONAL D'AUVERGNE-RHONE-ALPES*	bruno.chiaverini@auvergnerhonealpes.eu
Madame	Michèle	COUETMEUR	Directeur Attractivité et Coopération internationale	AIX EN PROVENCE	couetmeurm@mairie-aixenprovence.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Jean-François	DAURE	Président	COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION DU GRAND ANGOULEME	d.generale@grandangouleme.fr
Monsieur	Jean	DEGUERRY	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE L'AIN	presidence@ain.fr
Madame	Carole	DELGA	Présidente du Conseil régional	CONSEIL REGIONAL OCCITANIE PYRENEES-MEDITERRANEE	stephanie.salles@la region.fr
Monsieur	François	DUROVRAY	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE L'ESSONNE	secretariatpresident@cd-essonne.fr
Monsieur	Bruno	FAURE	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DU CANTAL	bfaure@cantal.fr
Monsieur	Dominique	FEDIEU	Maire	CUSSAC FORT MEDOC	dominique.fedieu@wanadoo.fr
Monsieur	Michel	FOUBERT	Adjoint au maire	COMPIEGNE	michel.foubert@mairie-compiegne.fr
Monsieur	Marc	GAUDET	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DU LOIRET	cabinet.president@loiret.fr
Monsieur	Patrick	GEROUDET	Adjoint au maire	CHARTRES	patrick.geroudet@ville-chartres.fr
Monsieur	Christian	GILLET	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DU MAINE ET LOIRE	c.gillet@maine-et-loire.fr
Monsieur	Jean-Pierre	GORGES	Maire	CHARTRES	mairie@ville-chartres.fr
Monsieur	Laurent	HENART	Maire	NANCY	valerie.michelet@mairie-nancy.fr
Monsieur	Georges	KEPENEKIAN	Maire	LYON	najet.jaouadi@mairie-lyon.fr
Monsieur	David	KIMELFELD	Président	GRAND LYON METROPOLE	mmichailat@grandlyon.com
Madame	Brigitte	KLINKERT	Présidente du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTAL DU HAUT RHIN	cabinet.presidente@haut-rhin.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Alain	LEVY	Adjoint au maire, chargé des relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX	alain.levy@ville- issy.fr
Monsieur	David	LISNARD	Maire	CANNES	secretariat- david.lisnard@ville- cannes.fr
Monsieur	Kader	MAKHLOUF	Chargé de mission	FRANCE URBAINE	k.makhlouf@france urbaine.org
Madame	Nadia	MEZRAR	Responsable des relations internationales	METROPOLE ROUEN NORMANDIE	Nadia.mezrar@metr opole-rouen- normandie.fr
Madame	Marie-Ange	ORIHUELA	Responsable Rel. Internationales et Europe	RENNES	ma.orihuela@renne smetropole.fr
Monsieur	Jean-Gérard	PAUMIER	Président du Conseil départemental	CONSEIL DEPARTEMENTA L D'INDRE ET LOIRE	secretariat- president@departe ment-touraine.fr
Monsieur	Boris	RAVIGNON	Maire	CHARLEVILLE MEZIERES	boris.ravignon@mai rie- charlevillemeziers. fr
Monsieur	François	REBSAMEN	Maire	DIJON	frebsamen@ville- dijon.fr
Monsieur	Jean Luc	RIGAUT	Maire	ANNECY	mairie@ville- annecy.fr
Monsieur	Arnaud	ROBINET	Maire	REIMS	arnaud.robinet@ma irie-reims.fr
Monsieur	Rudy	SALLES	Adjoint au Maire	NICE	rudy.salles@ville- nice.fr
Monsieur	Frédéric	SANCHEZ	Président	METROPOLE ROUEN NORMANDIE	frederic.sanchez@ metropole-rouen- normandie.fr
Madame	Sophie	SENGHOR	Directrice adjointe aux relations internationales	BORDEAUX	ssenghor@bordeau x-metropole.fr
Madame	Geneviève	SEVRIN	Directrice générale	CITES UNIES FRANCE	g.sevrin@cites- unies-france.org
Madame	Medeya	SPASOVA	Chargée de mission	COMITE D'EXPANSION ECONOMIQUE DU VAL D'OISE	m.spasova@ceevo 95.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Jérôme	TEBALDI	Adjoint au maire délégué aux Relations Internationales et au Rayonnement	TOURS	j.tebaldi@ville-tours.fr
Madame	Magalie	THABUIS	Responsable des relations internationales	CANNES	Magalie.THABUIS@ville-cannes.fr
Madame	Catherine	VAUTRIN	Présidente	COMMUNAUTE URBAINE DU GRAND REIMS	fabienne.hubier@reimsmetropole.fr
Madame	Corine	VOISIN	Maire	LA FOA	mairielafoa@lagoon.nc
Monsieur	Laurent	WAUQUIEZ	Président du Conseil régional	CONSEIL REGIONAL D'AUVERGNE-RHONE-ALPES	carol.rousseau@auvergnerhonealpes.eu